Version 2024-07A

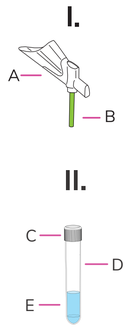
Colli-Pee® UCM®

Colli-Pee® UCM® FV-5010

REF N00327

CE IVD UK CA

COLLI-PEE is a registered trademark
of DNA Genotek Inc.



Patent (www.dnagenotek.com/us/company/legal-notices.html)
© 2024 DNA Genotek Inc., a subsidiary of OraSure
Technologies, Inc., all rights reserved.

EC REP

Qarad EC-REP BV
Pas 257
2440 Geel
Belgium
info@qarad.com

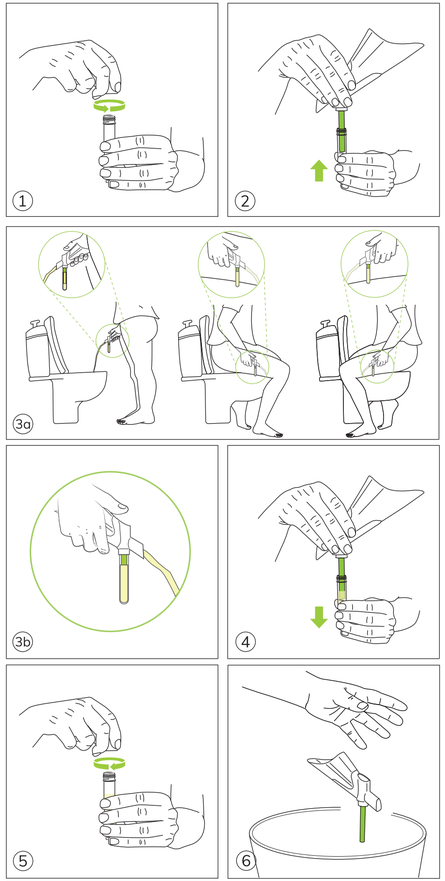
UK RP

Qarad UK Ltd.
8 Northumberland Ave
Westminster, London WC2N 5BY
United Kingdom
info@qarad.com

DNAgenotek™

www.dnagenotek.com

DNA Genotek Inc.
3000-500 Palladium Drive
Ottawa, ON, Canada K2V 1C2



NL
EERSTE FRACTIE URINE ZELFCOLLECTOR

Voor gestandaardiseerde, volumetrische verzameling en bewaring van eerste fractie urinestalen.
Lees vóór gebruik alle instructies.

ÉÉN PAKKET BEVAT

I. Colli-Pee® plastuit
A. Plastuit, B. Vlotter
II. Collector buisje
C. Afsluitdop, D. Buisje, E. Bewaarmiddel 3.4 mL UCM®

WAARSCHUWING

NIET grondig intieme zone wassen alvorens te plassen.
NIET gebruiken indien u 1 uur vóór gebruik nog geplast hebt.
NIET gebruiken wanneer de verpakking beschadigd is.
Voor eenmalig gebruik.
Bewaarmiddel in buisje. Drink dit niet! Was met water indien het bewaarmiddel in contact komt met huid of ogen.*

Gebruiksinstructies

1. Draai de afsluitdop (C) los.
2. Duw het buisje (D) op de Colli-Pee® plastuit.
3. Vang urine op: Het toestel zal automatisch het correcte volume opvangen. Het is niet nodig om de urinestraal te onderbreken. Urine die niet meer in het buisje past, komt via het andere uiteinde van de plastuit in het toilet terecht.**
4. Koppel de collector buis los van de Colli-Pee® plastuit.
5. Sluit het buisje goed af. De afsluitdop (C) dient stevig te worden vastgedraaid.
6. Gooi de Colli-Pee® plastuit weg volgens de lokale regelgeving voor plastic afval.
7. Was uw handen.

*Meer informatie is te vinden op het SDS, www.dnagenotek.com
**In geval van een ernstig incident met het toestel, gelieve DNA Genotek en het FAGG te verwittigen: https://www.fagg.be/nl

EN
FIRST-VOID URINE SELF-SAMPLING DEVICE

For standardized, volumetric collection and preservation of first-void urine samples.
Read all instructions prior to collection.

ONE PACKAGE CONTAINS

I. Colli-Pee® funnel
A. Imbuto, B. Floater
II. Collector tube
C. Tube cap, D. Collector tube, E. Preservative 3.4 mL UCM®

CAUTION

Do NOT wash your intimate zone thoroughly before urinating.
Do NOT urinate 1 hour prior to use.
Do NOT use if the packaging is damaged.
For single use only.
Preservative should remain inside collector tube. Do not drink the preservative. Wash with water if preservative comes into contact with skin or eyes.*

User instructions

1. Unscrew the tube cap (C).
2. Push the collector tube (D) on the Colli-Pee® funnel.
3. Collect urine: The device will automatically collect the correct volume. There is no need to interrupt the urine stream. Excess urine that no longer fits into the collector tube, will flow into the toilet via the other end of the housing.**
4. Disconnect the collector tube from the Colli-Pee® funnel.
5. Close the tube tightly. Tube cap (C) should be screwed on tightly.
6. Dispose the Colli-Pee® funnel according to local regulations for plastic waste.
7. Wash your hands.

*More information can be found on the SDS, www.dnagenotek.com
**In case of any serious incident with the device, please inform DNA Genotek and FAMHP: https://www.famhp.be/en

FR
DISPOSITIF D'AUTO-ÉCHANTILLONNAGE DU PREMIER JET D'URINE

Pour la collecte volumétrique standardisée et la préservation du premier jet d'urine.
Veuillez lire attentivement les instructions avant l'utilisation de ce produit.

UN PAQUET CONTIENT

I. Entonnoir Colli-Pee®
A. Urinette, B. Flotteur
II. Tube collecteur
C. Bouchon du tube, D. Tube collecteur, E. Conservateur 3,4 mL UCM®

AVERTISSEMENT

NE PAS effectuer de toilette intime avant d'uriner.
NE PAS utiliser ce produit si vous avez uriné 1 heure avant l'utilisation.
NE PAS utiliser ce produit si l'emballage est endommagé.
À usage unique.
Le conservateur doit rester dans le tube du collecteur. Ne pas ingérer le conservateur. Laver à l'eau si le conservateur entre en contact avec la peau ou les yeux.*

Instructions d'utilisation

1. Dévissez le bouchon du tube (C).
2. Poussez le tube collecteur (D) sur l'entonnoir Colli-Pee®.
3. Pour recueillir l'urine : ce dispositif recueille automatiquement le volume correct d'urine. Il n'est pas nécessaire d'interrompre le jet urinaire. L'excédent d'urine s'écoulera dans les toilettes, par l'autre extrémité de l'urinette.**
4. Détachez le tube collecteur de l'entonnoir Colli-Pee®.
5. Fermez bien le tube. Le bouchon (C) doit être fermement vissé.
6. Jetez l'entonnoir Colli-Pee® conformément aux réglementations locales pour les déchets plastiques.
7. Lavez-vous soigneusement les mains.

*Plus d'informations sont disponibles sur la FDS, www.dnagenotek.com
**En cas d'incident grave avec l'appareil, veuillez informer DNA Genotek et l'AFMPS : https://www.afmps.be/fr

IT
DISPOSITIVO PER LA RACCOLTA AUTONOMA DELLE URINE (PRIMO GETTO)

Per la raccolta volumetrica standardizzata e la preservazione di campioni di urina del primo getto.
Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

I. Imbuto Colli-Pee®
A. Carcasa, B. Galleggiante
II. Contenitore per la raccolta delle urine
C. Coperchio D. Contenitore, E. Conservante 3,4 mL UCM®

PRECAUZIONI PER L'USO

NON lavare a fondo le parti intime prima di urinare.
NON urinare 1 ora prima dell'uso.
NON utilizzare se la confezione è danneggiata.
Dispositivo monuso.
Il conservante deve rimanere all'interno del contenitore. Non ingerire il conservante. Sciacquare con acqua se il conservante entra in contatto con la cute o gli occhi.*

Instruzioni per l'uso

1. Svitare il coperchio (C).
2. Premere il contenitore (D) sull'imbuto Colli-Pee®.
3. Raccogliere le urine: il dispositivo raccoglierà automaticamente il volume corretto. Non è necessario interrompere il flusso urinario. L'urina in eccesso, che non entra più nel contenitore, finirà nel WC attraverso l'altra estremità dell'imbuto.**
4. Scollegare il contenitore dall'imbuto Colli-Pee®.
5. Chiudere saldamente il contenitore. Il coperchio (C) dev essere avvitato completamente.
6. Smaltire l'imbuto Colli-Pee® in conformità alle leggi locali sui rifiuti plastici.
7. Lavarsi le mani.

*Per maggiori informazioni, consultare la scheda di sicurezza (SDS) all'indirizzo www.dnagenotek.com
**In caso di incidenti gravi legati all'uso del dispositivo, informare DNA Genotek e FAMHP: https://www.famhp.be/en

PT
DISPOSITIVO DE AUTO-COLHEITA DE AMOSTRA DE URINA DE PRIMEIRO JATO

Para a colheita volumétrica normalizada e conservação de amostras de urina de primeiro jato.
Ler todas as instruções antes da colheita.

UMA EMBALAGEM CONTÉM

I. Funil Colli-Pee®
A. Funil urinário, B. Flutuador
II. Tubo de recolha
C. Tampa, D. Tubo, E. Conservante 3.4 mL UCM®

PRECAUÇÕES

NÃO lavar a zona íntima exaustivamente antes de urinar.
NÃO urinar 1 hora antes de utilizar.
NÃO utilizar se a embalagem estiver danificada.
Para uso único.
O líquido conservante deve permanecer dentro do tubo de recolha. Não beber o líquido conservante. Lavar com água se o líquido conservante entrar em contacto com a pele ou os olhos. *

Instruções de utilização

1. Desenroscar a tampa (C) do tubo.
2. Pressionar o tubo de recolha (D) sobre o funil Colli-Pee®.
3. Recolher a urina: o dispositivo recolherá automaticamente a quantidade adequada. Não é necessário interromper o fluxo urinário. O excesso de urina que não cabe no tubo de recolha é deitado na sanita através da outra extremidade do funil urinário.**
4. Desconectar o tubo de recolha do funil Colli-Pee®.
5. Fechar bem o tubo. A tampa (C) deve ser devidamente enroscada.
6. Deitar fora o funil Colli-Pee® de acordo com os regulamentos locais em matéria de resíduos plásticos.
7. Lavar cuidadosamente as mãos.

*Para mais informações, consultar a FDS em www.dnagenotek.com
**Em caso de incidente grave com o dispositivo, informar a DNA Genotek e a FAMHP: https://www.famhp.be/en

ES
DISPOSITIVO DE AUTOMUESTREO DE LA PRIMERA EVACUACIÓN DE ORINA

Para la obtención volumétrica estandarizada y conservación de muestras de la primera evacuación de orina.
Leer todas las instrucciones antes de usar.

UN PAQUETE CONTIENE

I. Embudo Colli-Pee®
A. Carcasa, B. Flotador
II. Tubo colector
C. Tapón del tubo, D. Tubo colector, E. Conservante 3,4 mL UCM®

PRECAUCIÓN

NO lavar las partes íntimas de forma exhaustiva antes de orinar.
NO orinar una hora antes de usar el dispositivo.
NO usar si el envase está dañado.
Para un solo uso.
El conservante debe permanecer dentro del tubo colector. No beber el conservante. Lavar con agua si el conservante entra en contacto con la piel o los ojos.*

Instrucciones de uso

1. Desenroscar el tapón del tubo (C).
2. Empujar el tubo colector (D) en el embudo Colli-Pee®.
3. Recoger la orina: el dispositivo recogerá automáticamente el volumen correcto. No es necesario detener el flujo de orina. El exceso de orina que no quepa dentro del tubo colector, fluirá al inodoro a través del otro extremo del embudo.**
4. Desconectar el tubo del embudo Colli-Pee®.
5. Cerrar el tubo con fuerza. El tapón del tubo (C) se debe enroscar correctamente.
6. Desechar el embudo Colli-Pee® de acuerdo con la normativa local sobre residuos plásticos.
7. Lavarse las manos.

*Se puede encontrar más información en la hoja de datos de seguridad (SDS), www.dnagenotek.com
**En caso de incidente grave con el dispositivo, informar a DNA Genotek y a FAMHP: https://www.famhp.be/en

NO
ENHET FOR SELVPRØVETAKING AV FØRSTE URINPORSJON

For standardisert, volumetrisk innsamling og oppbevaring av første urinporsjon.
Les alle instruksene før du tar urinprøven.

EN PAKNING INNEHOLDER

I. Colli-Pee® trakt
A. Trakt, B. Flottør
II. Prøveglass
C. Kork, D. Prøveglass, E. Konserveringsmiddel 3.4 mL UCM®

FORSIKTIG

Du må ikke vaske deg nøye nedentil før du urinerer.
Du må ia være å urinere en time før prøvetakingen.
Den må ikke brukes dersom forpakningen er skadet.
Kun til engangsbruk.
Konserveringsmiddelet skal forbli i prøveglasset. Konserveringsmiddelet må ikke drikkes. Vask med vann dersom konserveringsmiddel kommer i kontakt med hud eller øyne.*

Bruksanvisning

1. Skru lokket (C) av prøveglasset.
2. Skyv prøveglasset (D) på Colli-Pee®-trakten.
3. Innsamling av urin: Enheten vil automatisk samle opp riktig volum. Uriner til du er ferdig, du behøver ikke å avbryte urinstrømmen. Overflødig urin som ikke får plass i prøveglasset vil forsvinne ned i toalettet via den andre enden av trakten.**
4. Løsne prøveglasset fra Colli-Pee® trakten.
5. Lukk prøveglasset godt. Lokket (C) må skrus skikkelig på.
6. Kast Colli-Pee®-trakten i henhold til lokale forskrifter for plastavfall.
7. Vask hendene.

*Ytterligere informasjon finnes på SDS, www.dnagenotek.com
**I tilfelle en alvorlig hendelse med enheten bør vi deg informere DNA Genotek og FAMHP: https://www.famhp.be/en

DE
VORRICHTUNG ZUR SELBSTSTÄNDIGEN URINSAMMLUNG (ERSTURIN)

Für die standardisierte volumetrische Sammlung und Konservierung von Ersturin.
Bitte vor der Verwendung die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

PACKUNGSINHALT

I. Colli-Pee® Trichter
A. Trichter, B. Schwimmer
II. Sammelbehältnis
C. Verschlusskappe, D. Sammelbehältnis, E. Konservierungsmittel 3.4 mL UCM®

ACHTUNG

Vor dem Urinieren die Intimzone NICHT gründlich waschen.
1 Stunde vor Gebrauch NICHT urinieren.
Bei beschädigter Verpackung NICHT verwenden.
Zum einmaligen Gebrauch.
Das Konservierungsmittel muss im Sammelbehältnis verbleiben. Trinken Sie das Konservierungsmittel nicht. Mit Wasser spülen, wenn das Konservierungsmittel mit der Haut oder den Augen in Berührung kommt.*

Gebrauchsanweisung

1. Schrauben Sie die Verschlusskappe (C) ab.
2. Stecken Sie das Sammelbehältnis (D) auf den Colli-Pee® trichter.
3. Urinsammlung: Die Vorrichtung sammelt automatisch die richtige Menge. Es ist daher nicht notwendig, den Urinfluss zu unterbrechen. Überschüssiger Urin, der nicht mehr in das Sammelbehältnis passt, wird über das andere Ende des Gehäuses in die Toilette abgeleitet.**
4. Entfernen Sie das Sammelbehältnis vom Colli-Pee®-Gerät.
5. Schließen Sie das Rohr gut. Die Verschlusskappe (C) muss ordnungsgemäß aufgeschraubt sein.
6. Entsorgen den Colli-Pee® trichter unter Beachtung der örtlichen Vorschriften für Kunststoffabfälle.
7. Waschen Sie sich die Hände.

*Weitere Informationen sind im SDB angegeben, www.dnagenotek.com
**Bitte informieren Sie, im Falle eines schwerwiegenden, die Vorrichtung betreffenden Unfalls DNA Genotek und FAMHP: https://www.famhp.be/en

PL
URZĄDZENIE DO SAMODZIELNEGO POBIERANIA PRÓBKI MOCZU Z PIERWSZEGO STRUMIENIA

Do standaryzowanego, wolumetrycznego pobierania i konserwowania próbek moczu z pierwszego strumienia.
Przeczytaj wszystkie wskazówki przed pobraniem moczu.

JEDNO OPAKOWANIE ZAWIERA

I. Lejek Colli-Pee®
A. Obudowa, B. Pływak
II. Zbiornik
C. Zakrętka, D. Zbiornik, E. Środek konserwujący 3.4 mL UCM®

PRZESTROGA

Przed oddaniem moczu nie myj dokładnie okolic intymnych.
Nie oddawaj moczu godzinę przed użyciem produktu.
Nie używaj, jeśli opakowanie jest uszkodzone.
Wyłącznie do jednorazowego użytku.
Środek konserwujący musi pozostawać w zbiorniku. Nie pij środka konserwującego. W przypadku kontaktu środka konserwującego ze skórą lub przedostania się do oczu przepłucz wodą*.

Wskazówki dla użytkownika

1. Odkręć zakrętkę (C).
2. Wsuń rurkę kolektora (D) na lejek Colli-Pee®.
3. Pobierz mocz: urządzenie automatycznie pobierze jego właściwą objętość. Nie ma potrzeby przerywania strumienia moczu. Nadmiar moczu, który nie mieści się już w zbiorniku, wypłynie do toalety przez drugi koniec obudowy**
4. Odkręć zbiornik od lejka Colli-Pee®.
5. Dokładnie zamknij zbiornik. Zakrętka (C) musi być mocno przykręcona.
6. Zutylizuj lejek Colli-Pee® zgodnie z lokalnymi przepisami obowiązującymi dla odpadów z tworzyw sztucznych.
7. Umyj ręce.

*Więcej informacji można znaleźć w karcie charakterystyki, wwww.dnagenotek.com
**W przypadku poważnych zdarzeń związanych z wyrobem należy powiadomić firmę DNA Genotek oraz FAMHP: https://www.famhp.be/en.

SV
SJÄLVPROVTAGNINGSENHET FÖR FÖRSTA URINSTRÅLE

För standardiserad, volymetrisk insamling och förvaring av FVU-prover.
Läs alla instruktioner innan insamling.

EN FÖRPACKNING INNEHÅLLER

I. Colli-Pee® tratt
A. Hölje, B. Flottör
II. Samlingsrör
C. Rörkork, D. Uppsamlingsrör, E. Konserveringsmedel 3.4 mL UCM®

VAR FÖRSIKTIG

Tvätta inte din intima zon noggrant innan du urinerar.
Urinera inte en timma innan användning.
Använd inte om förpackningen är skadad.
Endast för engångsbruk.
Konserveringsmedlet ska förbli inne i uppsamlingsröret. Drick inte konserveringsmedlet. Tvätta med vatten om konserveringsmedel kommer i kontakt med hud eller ögon.*

Bruksanvisning

1. Skruva loss korken på röret (C).
2. Tryck på uppsamlingsröret (D) på Colli-Pee®-tratten.
3. Samla in urin: enheten samlar automatiskt in rätt mängd. Du behöver inte avbryta urinströmmen. Överskott av urin som inte passar i uppsamlingsröret rinner ner i toaletten via den andra änden av höljet.**
4. Koppla ur samlingsröret från Colli-Pee® tratt.
5. Stäng röret noggrant. Rörets kork (C) ska skruvas åt noggrant.
6. Kasta Colli-Pee® tratt -enheten enligt lokala bestämmelser för plastavfall.
7. Tvätta händerna.

*Mer information hittar du på SDS, www.dnagenotek.com
**I händelse av allvarlig incident, informera DNA Genotek och FAMHP: https://www.famhp.be/en

THAI
อุปกรณ์เก็บตัวอย่างปัสสาวะส่วนแรกด้วยตนเอง

สำหรับการเก็บและรักษาตัวอย่างปัสสาวะส่วนแรกแบบมาตรฐาน
อ่านคำแนะนำทั้งหมดก่อนเก็บตัวอย่าง

อุปกรณ์หนึ่งชุดประกอบไปด้วย

I. กรวย Colli-Pee®
A. กระบอก (Housing), B. หลอดเก็บตะกอนปัสสาวะ
II. หลอดเก็บตัวอย่าง
C. ฝาปิดหลอดเก็บตัวอย่าง, D. หลอดเก็บตัวอย่าง, E. ปิพเพ็ตซ์ 3.4 มล. UCM®

ข้อควรระวัง

อย่าล้างจุดข้อนเก็บก่อนปัสสาวะ
อย่าปูสัสสาวะ 1 ชั่วโมงก่อนใช้งาน
อย่าใช้งานพร้าวรบรุกัดเพื่อเลิษาย
สำหรับโปดิครั่งเดียว
สารกันเสียควรอยู่ภายในหลอดเก็บตัวอย่าง ห้ามฝืมสารกันเสีย
ล้างด้วยน้ำหากสารรักษาสภาพสัมผัสผิวหนังหรือดวงตา *

คำแนะนำในการใช้งาน

1. เปิดฝาปิดหลอดเก็บตัวอย่าง (C)
2. กดหลอดเก็บปัสสาวะ (D) บนกรวย Colli-Pee®.
3. เก็บปัสสาวะ:
ปูสัสสาวะเก็บปัสสาวะในปริมาณที่เหมาะโดยสมูดัดในมือไม่ต้องกดินปัสสาวะ เพราะถ้ากดินปัสสาวะส่วนที่เหลือก็ในหลอดเก็บตัวอย่างจะไหลไปยังไกล้ส่วนผ่านปลายช่องด้าน ของกรวยเพื่อสำหรับโปดิครั่งเดียว **
4. นำหลอดเก็บตัวอย่องออกจากกรวย Colli-Pee®
5. ปิดหลอดให้สนิท ควรหมุนฝาปิดหลอดเก็บตัวอย่าง (C) ให้แน่น
6. ทำจัดกรวย Colli-Pee® ตามข้อบังคับท้องถิ่นสำหรับขยะพลาสติก
7. ล้างมือ

*ดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับ SDS ได้ที่ www.dnagenotek.com
** ในการนี้เกิดข้อผิดพลาดขึ้นระหว่างขั้นตอนการใช้งานเครื่อง DNA Genotek และ FAMHP ได้ที่: https://www.fagg.be/nl

KO
아침 첫 소변 자가 샘플링 기기

아침 첫 소변 검체의 표준화된 용적측정 수집 및 보존용 기기입니다.
제노 전 모든 지침을 읽으십시오.

패키지 내용물

I. Colli-Pee® 깔때기
A. 하우징, B. 플로터
II. 플랫테 튜브
C. 튜브 캡, D. 플랫테 튜브, , E. 방부제 3.4 mL UCM®

주의

소변을 보기 전 주변 부위를 완전히 닦지 마십시오.
사용 1시간 전에는 소변을 보지 마십시오.
포장이 손상된 경우 사용하지 마십시오.
반드시 일회용으로만 사용하십시오.
플랫테 튜브 안쪽에 방부제가 남아 있어야 합니다. 방부제를 마시지 마십시오.
방부제가 피부나 눈에 닿은 경우 물로 씻어내십시오.*

사용 지침

1. 튜브 캡(C)을 풉니다.
2. Colli-Pee® 깔때기 위에 놓고 플랫테 튜브(D)를 누릅니다.
3. 채뇨를 진행합니다. 기기가 자동으로 정확한 양을 채뇨합니다. 소변을 보는 동안 중단하지 않으도 괜찮습니다. 플랫테 튜브에 밀요한 양을 초과하면 소변이 하우징의 다른 쪽 끝을 통해 변기에 흘러내리게 됩니다.**
4. Colli-Pee® 깔때기에서 플랫테 튜브를 분리합니다.
5. 튜브 캡을 닫아 단단히 조이세요. 튜브 캡(C)은 단단히 조여야 합니다.
6. 현지 플라스틱 폐기물 규정에 따라 Colli-Pee® 깔때기를 폐기하십시오.
7. 손을 씻으십시오.

*더 자세한 정보는 SDS, www.dnagenotek.com 웹사이트에 방문하시면 확인하실 수 있습니다.
**기기 사용 중 중대한 사고가 발생한 경우 DNA Genotek 와 FAMHP: https://www.famhp.be/en 로 알려주시기 바랍니다.

JP
初尿自己採尿器

標準必要量の初尿採尿および保存用
操尿器に取扱説明書をよく お読みください

内容物

I. Colli-Pee® 本体（漏斗）
A. 尿受け部 B. フローター
II. 採尿容器
C. 容器ふた、D. 採尿容器（尿スピッツ）、E. 防腐剤 3.4 mL UCM®

注意

排尿前に陰部を入念に洗わないでください。
使用前の一時間は排尿しないでください。
包装が破れている場合は使用しないでください。
単回使用（繰り返し お使いいただ ことはできません）。
防腐剤は採尿容器から取り出 ないでください。防腐剤を飲まないでください。防腐剤が皮膚に触れた場合や、目に入った場合は、水で洗い流してください。*

使用方法

1. 容器ふた (C) を外します。
2. Colli-Pee® 本体（漏斗）の採尿容器 (D) を押します。
3. 採尿します。本採尿器によって適量が自動採尿されます。排尿を中断する必要はありません。採尿容器に入らない尿は、尿受け部の反対側から使器に流れ出ます。**
4. Colli-Pee® 本体（漏斗）から採取容器を取り外します。
5. 採尿容器のふたをしっかり閉めます。ふた (C) は必ずしっかり締めてください。
6. プラスチック廃棄物に関する現地の各種規制に従って Colli-Pee® 本体（漏斗）を廃棄してください。
7. 手を洗ってください。

*詳細は www.dnagenotek.com にアクセスし、安全データシート(SDS) をご確認ください。
**本品で問題すく深刻なインシデントが発生した場合は、DNA Genotek および FAMHP https://www.famhp.be/en に報告してください。

FI
ENSIVIRTSANÄYTTEIDEN STANDARDOITUAN, VOLUMETRISEEN NÄYTTEENOTTOON

Ensivirtsanäytteiden standardoituan, volumetriseen näytteenottoon.
Lue kaikki ohjeet ennen näytteenottoa.

YHDEN PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

I. Colli-Pee®-suppilo
A. Kotelo, B. Kelluja
II. Näyteputkilo
C. Putkilon korkki, D. Näyteputkilo E. Säilöntäaine 3.4 mL UCM®

HUOMIO

Intiimialuetta EI saa pestä huolellisesti ennen virtsaamista.
Ennen käyttöä EI saa virtsata 1 tuntiin.
EI saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut.
Kerran käytettävän.
Säilöntäaineen on pysyttävä näyteputkilon sisällä. Säilöntäainetta ei saa juoda. Huuhtele vedellä, jos säilöntäainetta pääsee kosketuksiin ihon tai silmien kanssa.*

Käyttöohjet

1. Kierrä putkilon korkki auki (C).
2. Työnnä näyteputkilo (D) Colli-Pee®-suppiloon.
3. Ota näyte: Laite ottaa automaattisesti oikean määrän näytettä. Virtsaamista ei tarvitse keskeyttää. Ylimääräinen virtsa kulkee ulos, kun sen ei mahdu näyteputkilosen, valuu vessanpönttöön kotelon toisesta päästä.**
4. Kytke näyteputkilo irti Colli-Pee®-suppilosta
5. Laita putkilo kunnolla kiinni. Putkilon korkki (C) on kierrettävä kunnolla kiinni.
6. Hävitä Colli-Pee®-suppilo paikallisten muovijätettä koskevien säännösten mukaan.
7. Pese kädet.

* Lisätietoa on käyttöturvallisuustiedotteessa, www.dnagenotek.com
** Loiltteeseen liittyvissä vakavissa vaaratilanteissa on otettava yhteyttä DNA Genotek iin ja FAMHPhen: https://www.famhp.be/en

DA
ENHED TIL SELVPRØVETAGNING AF FØRSTE LADET URIN

Til standardiseret, volumetrisk prøvetagning og opbevaring af første ladet urin.
Læs alle instruktioner inden prøvetagning.

PAKKEN INDEHOLDER

I. Colli-Pee® rør
A.Bæger, B. Flyder
II.Prøveglas
C. Hætte, D. Prøveglas, E. Konserveringsmiddel 3.4 mL UCM®

FORSIGTIG

Vask IKKE dit intimområde grundigt, inden du lader vandet.
Lad IKKE vandet 1 time før brug.
Må IKKE bruges, hvis emballagen er beskadiget. Kun til engangsbrug.
Konserveringsmidlet skal forblive inde i prøveglasset.
Konserveringsmidlet må ikke indtages. Skyl med vand, hvis konserveringsmidlet kommer i kontakt med hud eller øjne.*

Brugervejledning

1. Skru hætten (C) af.
2. Skub samlerøret (D) på Colli-Pee®-tragten.
3. Opsamling af urin: enheden opsamler automatisk den korrekte mængde. Du behøver ikke at afbryde urinstrømmen. Overskydende urin, der ikke kan være i glasset, strømmer ud i toilettet via den anden ende af bægeret.**
4. Kobl prøveglasset fra Colli-Pee® rør-enheden.
5. Luk prøveglasset tæt. Hætten (C) skal skrues godt på.
6. Bortskaf Colli-Pee® røret i henhold til lokale regler for plastaffald.
7. Vask dine hænder.

*Mere information kan findes på SDS, www.dnagenotek.com
** I tilfælde af en alvorlig hændelse med enheden, bedes du informere DNA Genotek og FAMHP: https://www.famhp.be/en

HE
מבשיר לדגימה עצמית של הדום הראשון של השתן

לאיסוף סטנדרטי בנפח של דגימות הדום הראשון של השתן.
קרא את כל ההוראות לפני האיסוף.

חבילה אחת מכילה

I. Colli-Pee® משפך מסוג
A. תושבת, B. מצוף
C. מכסה למבנה D. מבחנת איסוף
E. חומר משמר 3.4 mL UCM®
זהירות

אין לשטוף את האזורים האינטימיים שלך ביסודות לפני מתן השתן.
אין לרוקן שתן שעה לפני השימוש.
אין להשתמש אם האריזה נפגמה.
לשימוש חד פעמי.
החומר המשמר צריך להישאר בתוך צינור האיסוף. אין לשתות את החומר המשמר. שטוף עם מים אם החומר המשמר בא במגע עם העור או העיניים.*

הוראות שימוש

1. סובב את מכסה המבנה לפתיחה (C)
2. דחוף את צינור האיסוף (D) למשפך מסוג Colli-Pee®
3. אסוף את השתן: המכשיר אוסף אוטומטית את הנפח המתאים באופן אוטומטי.
אין צורך להפסיק זרם שתן. השתן הנותר שלא נתפס בכלי המבחנה, האיסוף, יזרום לאסלה דרך הקצה השני של המשבנת.**
4. נתק את צינור האיסוף מהמשפך מסוג Colli-Pee®
5. סגור את המבנה בהיקף. יש להבריג את מכסה המבנה (C) בהיקף.
6. סלק את המשפך מסוג Colli-Pee® בהתאם לתקנות המקומיות לפסולת פלסטיק.
7. שטוף את הידיים שלך.

*ניתן למצוא מידע נוסף ב- SDS, www.dnagenotek.com
** במקרה של תקרית חמורה עם המכשיר, אנא דווח ל- DNA Genotek ו- FAMHP: https://www.famhp.be/en

RO
DISPOZITIV DE AUTO-EȘANTIONARE A PRIMULUI JET DE URINĂ

Pentru recoltarea standardizată și volumetrică și conservarea probelor primului jet de urină.
Citiți toate instrucțiunile înainte de recoltare.

UN PACHET CONȚINE

I. Pâlnie Colli-Pee®
A.Corp dispozitiv, B. Plutitor
II.Tub de recoltare
C. Capac tub, D. Tub recoltare, E. Conservant 3.4 mL UCM®

Atenție

Nu vă spălați în mod aprofundat părțile intime înainte de urinare.
Nu urinați cu o oră înainte de folosire.
Nu folosiți dacă ambalajul este deteriorat.
Pentru o singură întrebuințare.
Conservantul trebuie să rămână în interiorul tubului de recoltare. Nu beți conservantul. Spălați cu apă în cazul în care conservantul intră în contact cu pielea sau ochii dumneavoastră.*

Instrucțiuni pentru utilizator

1. Deșurubați capacul tubului (C).
2. Împingeți tubul colector (D) în pâlnia Colli-Pee®.
3. Recoltarea urinei: dispozitivul va recolta automat volumul corect. Nu este nevoie să întrerupeți jetul de urină. Excesul de urină care nu mai încape în tubul de recoltare, va curge direct în vasul de toaletă prin intermediul celuilalt capăt al căpăcelului de recoltare.**
4. Deconectați tubul de recoltare de pe pâlnia Colli-Pee®.
5. Închideți etanș tubul. Capacul tubului (C) trebuie să fie înșurubat etanș.
6. Eliminați pâlnia Colli-Pee® în conformitate cu reglementările locale pentru deșeurile din plastic.
7. Spălați-vă pe mâini.

*Mai multe informații pot fi găsite pe SDS, www.dnagenotek.com
**În cazul de incident grav cu dispozitivul, vă rugăm informați DNA Genotek și FAMHP: https://www.famhp.be/en

BR
DISPOSITIVO DE AUTO-COLETA DE AMOSTRA DE URINA DE PRIMEIRO JATO

Para a coleta volumétrica normalizada e conservação de amostras de urina de primeiro jato.
Leia atentamente as instruções antes do uso.

UMA EMBALAGEM CONTÉM

I. Funil Colli-Pee®
A. Funil urinário, B. Flutuador
II. Tubo coletor
C. Tampa, D. Tubo, E. Conservante 3.4 mL UCM®

PRECAUÇÕES

Não lave a região íntima completamente antes de urinar.
Não urine uma hora antes do uso.
Não use se a embalagem estiver danificada.
Não use novamente.
O líquido conservante deve permanecer dentro do tubo de coleta. Não beba o líquido conservante. Lavar com água se o preservativo entrar em contato com a pele ou olhos.*

Instruções de uso

1. Desenrosque a tampa (C) do tubo.
2. Pressione o tubo de coleta (D) sobre o funil Colli-Pee®.
3. Colete a urina: a quantidade adequada é automaticamente coletada. Não é necessário interromper a urinação. O excesso de urina que não cabe no tubo de recolha é jogado no vaso sanitário pelo outro extremo do funil urinário.**
4. Retire o tubo coletor do Colli-Pee® funil.
5. Feche bem o tubo. A tampa (C) deve ser devidamente enroscada.
6. Jogue fora o Colli-Pee® funil de acordo com os regulamentos locais em matéria de resíduos plásticos.
7. Lave cuidadosamente as mãos.

*Para maiores informações, consulte a FDS em www.dnagenotek.com
** Cihazda ilgili ciddi bir olay olması durumunda lütfen DNA Genotek ve FAMHP'yi bilgilendirin: https://www.famhp.be/en

TR
İLK AKIM İDRAR KİŞİSEL NUMUNE ALMA CİHAZI

İlk akım idrar numunelerinin standart, volümetrik şekilde alınması ve korunması için.
Numune almadan önce tüm talimatları okuyun.

BİR PAKETİN İÇİNDEKİLER

I. Colli-Pee® huni
A. Mahfaza, B. Flatör
II. Toplama tüpü
C. Tüp kapağı, D. Toplama tüpü, E. Koruyucu 3.4 mL UCM®

DİKKAT

İdrarınızı yapmadan önce özel bölgenizi tamamen yıkamayın. Kullanmadan 1 saat öncesine kadar idrarınızı yapmayın.
Ambalaj hasarlıysa kullanmayın. Sadece tek kullanımlıktır.
Koruyucu, toplama tüpünün içinde kalmalıdır.
Koruyucuyu içmeyin. Koruyucunun cilt veya gözle temas etmesi durumunda suyla yıkayın.*

Kullanıcı talimatları

1. Tüp kapağını (C) açın.
2. Toplama tüpünü (D) Colli-Pee® huninin üzerine itin.
3. İdrar alın: Cihaz, doğru hacimde idrarı otomatik olarak alır. İdrar akışını kesmeye gerek yoktur. Toplama tüpüne girmeyen fazla idrar, mahfazanın diğer ucu vasitasıyla tuvalete akar.**
4. Toplama tüpünü Colli-Pee® huniden ayırın.
5. Tüpü sıkıca kapatın. Tüp kapağı (C), sıkıca yerine takılmalıdır.
6. Colli-Pee® huniyi yerel plastik atık yönetmeliklerine uygun şekilde atın.
7. Ellerinizi yıkayın.

*Daha fazla bilgi Güvenlik Bilgi Formunda bulunabilir, www.dnagenotek.com
** Cihazla ilgili ciddi bir olay olması durumunda lütfen DNA Genotek ve FAMHP'yi bilgilendirin: https://www.famhp.be/en

GRK
ΣΥΣΚΕΥΗ ΓΙΑ ΑΥΤΟΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ ΤΩΝ ΟΥΡΩΝ ΤΗΣ ΠΡΩΤΗΣ ΚΕΝΩΣΗΣ

Για τυποποιημένη, ογκομετρική συλλογή των δειγμάτων που περιέχουν τα ούρα της πρώτης κένωσης.
Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν από τη συλλογή.

ΜΙΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΠΕΡΙΕΧΕΙ

I. Χοάνη Colli-Pee®
A. Περίβλημα, B. Φλοτέρ
II. Σωληνάριο συλλογής
C. Πώμα σωληναρίου, D. Σωληνάριο συλλογής E. Συντηρητικό 3.4 mL UCM®

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΜΗΝ πλένετε σχολαστικά την περιοχή των γεννητικών οργάνων πριν ουρήσετε
ΜΗΝ ουρήτε 1 ώρα πριν από τη χρήση.
ΜΗΝ χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί φθορά.
Μόνο για μία χρήση.
Το συντηρητικό πρέπει να παραμείνει στο εσωτερικό του σωληναρίου συλλογής. Μην πίνετε το συντηρητικό. Πλύνετε με νερό εάν το συντηρητικό έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια.*

Οδηγίες χρήστη

1. Ξεβιδώστε το πώμα του σωληναρίου (C).
2. Πιέστε το σωληνάριο συλλογής (D) στη χοάνη Colli-Pee®.
3. Συλλέξτε τα ούρα: Η συσκευή θα συλλέξει αυτόματα τον σωστό όγκο. Δεν χρειάζεται να διακόψετε τη ροή των ούρων. Η περίσσεια των ούρων που δεν χωράει πια στο σωληνάριο συλλογής, θα διοχετευτεί στην τουαλέτα από το άλλο άκρο του περιβλήματος.**
4. Αποσυνδέστε το σωληνάριο συλλογής από τη χοάνη Colli-Pee®.
5. Κλείστε καλά το σωληνάριο. Το πώμα του σωληναρίου (C) θα πρέπει να είναι καλά βιδωμένο.
6. Απορρίψτε τη χοάνη Colli-Pee® σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για πλαστικά απόβλητα.
7. Πλύνετε τα χέρια σας.

*Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο SDS, www.dnagenotek.com
** Εάν προκύψει σοβαρόβαρο σοβαρό περιστατικό με τη συσκευή, ενημερώστε την DNA Genotek και τον οργανισμό FAMHP: https://www.famhp.be/en

AR
جهاز أخذ العينات الذاتية للبول من أول تدفق

لجمع أول التجميع المعياري والحجمي لعينات البول من التدفق الأول والحفاظ عليها.
اقرأ كافة التعليمات قبل جمع العينة.

تحتوي العبوة الواحدة على

I. قمع Colli-Pee®
A.المبيت، B. الجزء العائم
II. أنبوب الجمع
C. غطاء الأنبوب، D. أنبوب الجمع، E. مادة حافظة بمقدار 3.4 مل UCM®

تحذير:

لا تغسل منطقتك الحميمة جيداً قبل التبول. لا تتبول قبل الاستخدام بساعة.
لا تستخدم المنتج في حالة تلف العبوة. للاستخدام مرة واحدة فقط.
يجب أن تظل المادة الحافظة داخل أنبوب الجمع. لا تشرب المادة الحافظة. في حالة ملامسة المادة الحافظة للبشرة أو العينين اغسلهما بالماء.*

إرشادات للمستخدم

1. قم بفك غطاء أنبوب الجمع (C)
2. ادفع أنبوب الجمع (D) على قمع Colli-Pee®
3. تجميع البول: سيجمع الجهاز تلقائيًا الكمية الصحيحة. ليست هناك حاجة لإيقاف تدفق البول. تدفق البول الزائد الذي لا يعد يلائم أنبوب الجمع إلى المرحاض عبر الطرف الآخر من المبيت.**
4. افصل أنبوب الجمع عن قمع Colli-Pee®
5. أغلق الأنبوب بإحكام. يجب ربط غطاء الأنبوب (C) بإحكام.
6. يجب التخلص من قمع Colli-Pee® طبقًا للوائح المحلية الخاصة بالمخلفات البلاستيكية.
7. اغسل يديك.

*يمكن العثور على المزيد من المعلومات في صحيفة بيانات السلامة www.dnagenotek.com
** والوكالة الفيدرالية للأدوية والمنتجات الصحية "FAMHP" في حالة وقوع أي حادث خطير مع الجهاز، يُرجى إبلاغ شركة توفوسايس "DNA Genotek"
https://www.famhp.be/en: "FAMHP"

IVD (NL) Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek - (EN) In vitro diagnostic medical device - (FR) Dispositif médical de diagnostic in vitro - (IT) Dispositivo medico-diagnostico in vitro - (PT) Dispositivo médico de diagnóstico in vitro - (ES) Dispositivo médico de diagnóstico in vitro - (THAI) เครื่องมือแพทย์สำหรับการวินิจฉัยภายนอกร่างกาย - (JP) In vitro診断用医療機器 - (KO) 체외 진단 의료기기 - (DE) Medizinprodukt zur In-vitro-Diagnostik - (NO) In vitro-diagnostisk medisinsk utstyr - (BR) médico de diagnóstico in vitro - (RO) Dispositiv medical de diagnosticare in vitro - (TR) In vitro tıbbi teşhis cihazı - (GRK) Ιατρική συσκευή διάγνωσης in vitro - (FI) Diagnostinen in vitro -lääkinnöllinen laite - (HE) מכשיר רפואי לאבחון במבחנה - (PL) Przyrząd użyciem zapoznaj się z instrukcją - (SV) Medicinskt diagnostiskt hjälpmedel för in vitro-diagnostik - (DA) In vitro-diagnostisk medicinsk udstyr - (AR) جهاز طبي لتشخيص أنبوب مختبر

REF (NL) Catalogusnummer - (EN) Catalog number - (FR) Numéro de référence catalogue - (IT) Numero di catalogo - (PT) Número de referência - (ES) Número de catalogo - (THAI) หมายเลขรหัสสินค้า - (JP) カタログ番号 - (KO) 카탈로그 번호 - (DE) Katalog-Nummer - (NO) Katalogsummer - (BR) Número de referência - (RO) Număr catalog - (TR) Katalog numarası -(GRK) Αριθμός καταλόγου - (FI) Luettelonumero - (HE) מספר קטלוג- (PL) Numer katalogowy - (SV) Katalognummer - (DA)Katalognummer - (AR) رقم الكتالوج

QTY (NL) Aantal eenheden per verpakking - (EN) Quantity of units per package - (FR) Quantité d'unités par emballage - (IT) Quantità di unità per confezione - (PT) Quantidade de unidades por embalagem - (ES) Número de unidades por paquete - (THAI) - (JP) パッケージあたりの数量 - (KO) 포장 1개당 단위 수량 - (DE) Anzahl der Einheiten pro Packung - (NO) Antall enheter per pakke - (BR) Quantidade de unidades por embalagem - (RO) Cantitatea de unități pe pachet - (TR) Paket başına birim miktarı - (GRK) Ποσότητα τεμαχίων ανά συσκευασία - (FI) Yksikköjen määrä pakkausta kohti - (HE) כמות היחידות בכל חבילה - (PL) Ilość sztuk w opakowaniu - (SV) Antal exemplar per paket - (DA) Antal enheder pr. pakke - (AR) كمية الوحدات بكل عبوة

UDI (NL) Unieke identificatie apparaat - (EN) Unique Device Identifier - (FR) Identifiant unique du dispositif - (IT) Identificazione unica del dispositivo - (PT) Identificador Único do Dispositivo - (ES) Identificador único del producto - (THAI) - (JP) 機器固有識別子 - (KO) 고유식별표시 - (DE) Einmalige Produktkennung - (NO) Unik enhetsidentifikator - (BR) Identificação Única de Dispositivos Medicos - (RO) Identificator unic al dispozitivului - (TR) Benzersiz Cihaz Tanımlayıcı - (GRKΦ Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής - (FI) Yksilöllinen laitetunniste - (HE) מזהה ייחודי של הכפתור - (PL) Unikalny identyfikator urządzenia - (SV) Unik produktidentifiering - (DA) Unik udstyrsidentifikationskode - (AR) معرف الجهاز المفرد

(NL) Raadpleeg de gebruikersinstructies - (EN) Consult instructions for use - (FR) Consulter les instructions d'utilisation - (IT) Consultare le istruzioni per l'uso - (PT) Consultar as instruções de utilização - (ES) Consultar instrucciones de uso - (THAI) ศึกษาคำแนะนำในการใช้งาน - (JP) 使用説明書を参照 - (KO) 사용 지침 참조 - (DE) Gebrauchsanweisung konsultieren - (NO) Se bruksanvisningen - (BR) Consultar as instruções de uso - (RO) Consultar as instrucțiile de uso - (TR) Kullanım talimatınına başvurun - (GRK) Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης - (FI) Lue käyttöohjeet - (HE) הסתכלו בהוראות שימוש - (PL) Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją - (SV) Se bruksanvisningen - (DA) Læs brugsanvisningen - (AR) يُرجى الرجوع إلى تعليمات الاستخدام

(NL) Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is - (EN) Do not use if package is damaged - (FR) Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé - (IT) Non utilizzare se la confezione è danneggiata - (PT) Não utilizar se a embalagem estiver danificada - (ES) No utilizar si el empaque está dañado - (THAI) ห้ามใช้หากบรรจุภัณฑ์เสียหาย - (JP) 梱包が破損した ... ていると使用しないこと - (KO) 포장이 손상된 경우 사용하지 말 것 - (DE) Nicht verwenden, wenn die Packung beschädigt ist - (NO) Må ikke brukes dersom pakken er skadet - (BR) Não usar se a embalagem estiver danificada - (RO) Nu folosiți dacă ambalajul este deteriorat - (TR) Ambalajı hasarlıysa kullanmayın - (GRK) Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί φθορά - (FI) Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut - (HE) אין להשתמש אם האריזה נפגמה - (PL) Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone - (SV) Använd inte om förpackningen är skadad - (DA) Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget - (AR) لا تستخدم إذا كانت العبوة تالفة

UKCA (NL) UKCA-marketing - (EN) UKCA marking - (FR) Marquage UKCA - (IT) Marchio di conformità UKCA - (PT) Marca UKCA - (ES) Marcado UKCA - (THAI) เครื่องหมาย UKCA - (JP) UKCAマーク - (KO) UKCA 마크 - (DE) UKCA-Kennzeichnung - (NO) UKCA-merke - (BR) Marca UKCA - (RO) Marcaj UKCA - (TR) UKCA işareti - (GRK) Σήμανση UKCA - (FI) UKCA-merkintä - (HE) UKCA סימון - (PL) Oznakowanie UKCA - (SV) UKCA-märkning - (DA) UKCA-mærkning - (AR) "UKCA" علامة المطابقة للمملكة المتحدة الأوروبية

EC REP (NL) Europees geautoriseerd vertegenwoordiger - (EN) European Authorized Representative - (FR) Représentant agréé en Europe - (IT) Rappresentante autorizzato per l'Europa - (PT) Representante autorizado da Europa - (ES) Representante autorizado europeo - (THAI) - (JP) 欧州認可代表者 - (KO) 승인된 유럽 대리인 - (DE) EU-Bevollmächtigter - (NO) Godkjent europeisk representant - (BR) Representante autorizado na Europa - (RO) Reprezentant autorizat în Uniunea Europeană - (TR) Avrupa Yetkili Temsilcisi - (GRK) Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος στην Ευρώπη - (FI) UKCA-merkintä - (HE) יצואן אירופי מורשה - (PL) Europejski autoryzowany przedstawiciel - (SV) Auktoriserad europeisk representant - (DA) Europæisk Autoriseret Repræsentant - (AR) تمثيل الاتحاد الأوروبي المعتمد

UK RP (NL) Verantwoordelijke VK - (EN) UK Responsible Person - (FR) Responsable au Royaume-Uni - (IT) Responsabile per il Regno Unito - (PT) Responsável no Reino Unido - (ES) Persona responsable en Reino Unido - (THAI) - (JP) 英国の認定代理人 - (KO) 영국 책임자 - (DE) Verantwortlicher im Vereinigten Königreich - (NO) Autorisert representant i Storbritannia - (BR) Responsável no Reino Unido - (RO) Persoana responsabilă din Marea Britanie - (TR) Birleşik Krallık Sorumlu Kişisi - (GRK) Αρμόδιο άτομο στο Ηνωμένο Βασίλειο - (FI) Yhdistyneen kuningaskunnan vastuuhenkilö - (HE) האחראי בממלכה המאוחדת - (PL) Osoba odpowiedzialna z Wielką Brytanią - (SV) Ansvarig i Storbritannien - (DA) UK-ansvarlig person - (AR) الجهة المسؤولة في المملكة المتحدة

CE (NL) CE-marketing - (EN) CE marking - (FR) Marquage CE - (IT) Marchio di conformità CE - (PT) Marca CE - (ES) Marcado CE - (THAI) เครื่องหมาย CE - (JP) CEマーク - (KO) CE 마크 - (DE) CE-Kennzeichnung - (NO) CE-merke - (BR) Marca CE - (RO) Marcaj CE - (TR) CE işareti - (GRK) Σήμανση CE - (FI) CE-merkintä - (HE) CE סימון - (PL) Oznakowanie CE - (SV) CE-märkning - (DA) CE-mærkning - (AR) "CE" علامة المطابقة للمجتمع الأوروبي